

ZERTIFIKAT CERTIFICATE

Interne Fertigungskontrolle mit überwachten Druckgeräteprüfungen in unregelmäßigen Abständen nach Richtlinie 2014/68/EU

Internal production control plus supervised pressure equipment checks
at random intervals according to directive 2014/68/EU

Zertifikat-Nr.: 07/202/1240/Z/0042/17/D009
Certificate No.:

Name und Anschrift des Herstellers: **Bautherm GmbH & Co.KG**
Name and address of manufacturer: **Rogahner Str.96**
19061 Schwerin

Der Hersteller ist nach Prüfung der Voraussetzungen berechtigt, die von ihm im Rahmen des Geltungsbereichs des Moduls hergestellten Druckgeräte mit dem abgebildeten Zeichen zu kennzeichnen:

After having examined the preconditions, the manufacturer is entitled to mark the pressure equipment produced within the range of the ambit of the module with the following mark:

CE 0045

Geprüft nach Richtlinie 2014/68/EU: **Modul A2**
Tested according to directive 2014/68/EU: **module A2**

Prüfbericht-Nr.: **1240/P/0042/17/D/009**
Test report No.:

Beschreibung des Druckgerätes: **Primärverrohrung FW**
Description of pressure equipment:

Fertigungsstätte: **Baustelle Stadtwerke Neumünster**
Place of manufacture: **Hansaring 177**
24534 Neumünster

Das Zertifikat ist nur in Verbindung mit dem jährlichen Prüfbericht über die überwachten Druckgeräteprüfungen gültig.
This certificate is only valid in connection with the annual report of the supervised pressure equipment checks.

Rostock, 06.11.2017

Notifizierte Stelle/ Notified Body, 0045
für Druckgeräte
for pressure equipment



K.Moehrke

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG,
Große Bahnstraße 31, D-22525 Hamburg

Anlage:

Region: Mecklenburg Vorpommern Tel. +49-(0) 381/7703-461
Trelleborger Str. 15 Fax +49-(0) 381/7703-462
18107 Rostock e-mail kmoehrke@tuev-nord.de

Mitglied der
Member of



CONFÉDÉRATION EUROPÉENNE D'ORGANISMES DE CONTRÔLE

Prüfbericht über die

Test report of the



Überwachung der Abnahme

A2 C2

Kontrollbesuche bei QS-Modulen

Monitoring of final assessment

visit controls at QA-modules

Region: Trelleborger Str. 15, 18107 Rostock Region:		Prüfbericht-Nr.: 1240/P/0042/17/D/009 Test Report No.:		
Wiederholungsbesuch: am: 18.10.2017 Re-visit: on:		Auftrags-Nr.: 8115110969 Order No.:		
Hersteller/Inverkehrbringer: Manufacturer/Distributor: Bautherm GmbH & Co.KG Rogahner Str.96 19061 Schwerin		Fertigungsstätte: Manufacturing plant: Baustelle Stadtwerke Neumünster Hansaring 177 24534 Neumünster		
PRODUKT: Product: <input type="checkbox"/> Druckbehälter Vessel <input checked="" type="checkbox"/> Rohrleitung Piping <input type="checkbox"/> Überhitzungsgefährdetes Druckgerät Fired or otherwise heated pressure equipment <input type="checkbox"/> Ausrüstungsteil mit Sicherheitsfunktion Safety accessories <input type="checkbox"/> Druckhaltendes Ausrüstungsteil Pressure accessories <input type="checkbox"/> Baugruppe Assembly				
TECHNISCHE DATEN : TECHNICAL DATA		1	2	3
Herstell-Nr. Manufacturing No.		17-042-01		
Min./max. zul. Druck Min./max. allowable pressure		PS [bar] 0/18		
Min./max. zul. Temperatur Min./max. allowable temperature		TS [°C] 0/150		
Volumen / Nennweite Volume / Nominal size		V/DN [L/--] DN 200		
Kategorie/ Category		II		
Fluid		2		
Verwendungszweck purpose		Primärverrohrung FW		
PRÜFGRUNDLAGEN:/ TEST SPECIFICATIONS:				
Richtlinie: Directive:		2014/68/EU AD 2000: <input checked="" type="checkbox"/> Normen <input type="checkbox"/> Standards:		
Abweichungen: Non conformities:		keine/none		
Bemerkungen /Hinweise: Remarks/Notes				
VORLAUFENDE PRÜFUNGEN PREVIOUS TESTS				
<input type="checkbox"/> EU-Baumusterprüfung EU-Type-examination		Siehe Anlage, See annex		
<input checked="" type="checkbox"/> Konstruktionsprüfung des Herstellers Design calculation of manufacturer				
SCHLUSSPRÜFUNG: FINAL INSPECTION:		<input checked="" type="checkbox"/> Im Beisein der notifizierten Stelle In the presence of the notified Body		
		<input type="checkbox"/> anhand von Dokumenten based on documents		
		Datum: 18.10.2017 Date:		
DRUCKPRÜFUNG: PROOF TEST:		<input checked="" type="checkbox"/> Im Beisein der notifizierten Stelle In the presence of the notified Body		
		<input type="checkbox"/> anhand von Dokumenten based on documents		
		Datum: 18.10.2017 Date:		
Herstell-Nr. Manufacturing No.		1 17-042-01	2	3
Prüfdruck Test pressure		PT [bar] 26,0		
Druckmedium Fluid		Wasser		
Haltezeit Holding time		[min] 30		



Prüfbericht über die

Test report of the

Überwachung der Abnahme
Monitoring of final assessment

A2 C2

Kontrollbesuche bei QS-
visit controls at QA-modules



Region: Trelleborger Str. 15, 18107 Rostock
Region:

Prüfbericht-Nr.: 1240/P/0042/17/D/009
Test Report No.:

Herstell-Nr.: 17-042-01
Manufacturing No.:

	MESSUNGEN/UNTERSUCHUNGEN/ERGEBNISSE MEASUREMENTS/EXAMINATIONS/TESTS/RESULTS	erfüllt Fulfilled	entfällt Not applicable	Anlage Annex	Bemerkungen Remarks
1.	Werkstoffe <input checked="" type="checkbox"/> EN-Norm <input type="checkbox"/> PMA <input type="checkbox"/> EAM Materials: EN-Standard	<input checked="" type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
2.	Rückverfolgbarkeit der Werkstoffe (Zeugnisbelegung) Material traceability	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	s. Liste der Werkstoffe see list of material certificates
3.	Betriebliche Voraussetzungen Prerequisites of manufacturer AD 2000 HP0, DIN EN ISO 3834-3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
4.	Voraussetzung für nicht objektgebundene Prüfung Condition for testing not necessarily on certain objects	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	s. Nachweis gemäß HP 5/2 und HP 5/3 see verification doc. acc. to HP 5/2 and HP 5/3
5.	Eignungsfeststellung Schweißzusätze Records of welding consumables	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
6.	Qualifikation des Fügepersonals Qualification of welding personnel DIN EN 287-1, DIN EN ISO 9606-1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Schweißer Nr. und Zert.-Nr. siehe Liste Welder No. and Certificate-No. see list /
7.	Qualifikation der Fügeverfahren Qualification of operating procedures DIN EN ISO 15614-1, DIN EN ISO 15607	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Zert.-Nr. TNS s. Liste Certificate No. TNS see list
8.	Arbeitsprüfungen gemäß AD 2000 HP 5/2 Production tests according to	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	nicht objektgebunden not on specific object
9.	Nachweise über zFP-Personal /Stufe 2 Records of NDT personnel/Level <input checked="" type="checkbox"/> DIN EN 473, <input type="checkbox"/> DIN EN ISO 9712	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	nicht objektgebunden not on specific objects
10.	Nachweise über zerstörungsfreie Prüfungen Records of non destructive tests.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	objektgebunden, zFP-Bericht liegt bei on specific object, NDT report enclosed
11.	Wärmebehandlungsbelege Heat treatment records	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
12.	Kalibrierung der Meß- und Prüfeinrichtungen Calibration of measuring and test equipment Verwendetes Manometer <input type="checkbox"/> TNS, <input checked="" type="checkbox"/> Hersteller pressure gauge used Manufacturer	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Nationales akkreditiertes Prüflaboratorium National accredited testing laboratory Manometer Nr.: 22099A9 Pressure gauge No.:
13.	Visuelle Prüfung / Maßprüfung Visual examination / Dimensional check	<input checked="" type="checkbox"/>			
14.	Kennzeichnung (Typenschild) Marking (name plate)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
15.	Analyse der Gefahren und Risiken (verbindlich) Analysis of Hazards and risks (mandatory)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
16.	Betriebsanleitung hat vorgelegen (verbindlich) Operating instructions were available (mandatory)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
17.	Nachweise über Reparaturen Records of repairs	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
18.	Konformitätserklärung / Entwurf (verbindlich) Declaration of Conformity / Draft (mandatory)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

ERGEBNIS

RESULT:

Die vorgenannten Prüfungen erfolgten in Übereinstimmung mit den Anforderungen der RL 2014/68/EU sowie den o.g. Prüfgrundlagen und ergaben keine / folgende Beanstandungen:

The aforementioned tests were carried out in accordance with Directive 2014/68/EU as well as the aforementioned test specifications and did not result in any objections / result in the following objections:

Hinweis:

Note:

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den beschriebenen Prüfgegenstand. Eine auszugsweise Vervielfältigung des Prüfberichtes ohne schriftliche Freigabe der notifizierten Stelle ist nicht zulässig.
All test results apply exclusively to the equipment described above. Duplication of parts of the test report is not permitted without the express written approval of the notified Body.

Ort:

Rostock

Datum:

18.10.2017

Notifizierte Stelle / Notified Body, 0045

Location:

Date:

für Druckgeräte
for pressure equipment

Dipl.-Ing. Torsten Levin

Anlagen:

Annexes:

TÜV NORD Systems GmbH & Co. KG
Große Bahnstraße 31, D-22525 Hamburg

